

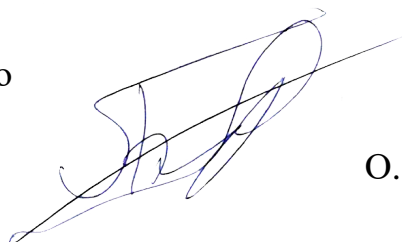
РЕЦЕНЗІЯ
НА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНУ ПРОГРАМУ
«Усний переклад двох іноземних мов»
для другого (магістерського) рівня вищої освіти
зі спеціалізації 035.041 – Германські мови та літератури
(переклад – включно), перша – англійська
за спеціальністю 035 – Філологія
галузі знань 03 – Гуманітарні науки, яка реалізується у
Львівському національному університеті імені Івана Франка

Освітньо-професійна програма «Усний переклад двох іноземних мов» другого (магістерського) рівня вищої освіти розроблена для підготовки фахівців в галузі усного перекладу та розвитку умінь та навичок для перекладу з двох іноземних мов. Програма є особливо актуальною у зв'язку з підвищенням значення та ролі України на міжнародній арені. Це є перша така програма для української вищої освіти, оскільки дотепер в українських ЗВО немає окремої підготовки письмових і усних перекладачів. Виділення усного перекладу є важливим кроком у розвитку цієї спеціальності, що дозволить фахівцям отримати підготовку з послідовного та синхронного перекладу, враховуючи їх специфіку, та сприятиме розвитку цього напрямку в українській освіті загалом.

Структура програми відповідає всім вимогам, які є необхідними для програм такого типу. Програма пропонує три цикли дисциплін: загального характеру, професійного спрямування та вибіркового характеру. Основні методи реалізації цієї програми включають лекції, семінари, практичні заняття, індивідуальні заняття та завдання, що передбачають самостійну роботу і консультації, що допоможе студентам магістратури засвоїти опрацьований матеріал більш глибоко. Крім цього програма передбачає можливість студентів реалізувати академічну мобільність і навчатися в українських та закордонних університетах за програмами обміну в рамках проекту "Erasmus+" для розвитку їхніх знань та навичок у міжкультурній комунікації.

Освітньо-професійна програма «Усний переклад двох іноземних мов» побудована методично правильно, у ній присутні всі необхідні елементи, які вимагаються від програм такого типу, врахована необхідна кількість годин і всі види академічної діяльності. Програма відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України та може бути рекомендованою для підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня.

Кандидат філологічних наук,
доцент кафедри перекладу,
прикладної та загальної
лінгвістики Центральноукраїнського
державного університету
імені Володимира Винниченка



О. С. Бондаренко